



Art. 7953

- | | |
|-----------|--|
| D | Gebrauchsanweisung
Licht-/Wasserspieldüse |
| GB | Operating Instructions
Light and Waterworks Jet |
| F | Mode d'emploi
Buse pour jet d'eau avec éclairage |
| NL | Gebruiksaanwijzing
Licht-/waterspelsproeier |
| S | Bruksanvisning
Ljus-/vattenspelmunstycke |
| I | Istruzioni per l'uso
Gioco di acqua e luce |
| E | Manual de instrucciones
Tobera de juegos de luz y agua |
| DK | Brugsanvisning
Lys-/fontænedyse |

GARDENA Tobera de juegos de luz y agua

Bienvenido a GARDENA aquamation ...



Por favor, lea atentamente las instrucciones y observe las indicaciones contenidas en las mismas. Infórmese mediante estas instrucciones sobre la tobera de juegos de luz y agua y su correcto uso, así como sobre las instrucciones de seguridad.

Por motivos de seguridad no está permitido el uso de estos juegos de luz y agua a los niños menores de 16 años y a las personas que no conozcan estas instrucciones.

Por favor, guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

El campo de aplicaciones de la tobera de juegos de luz y agua

Fines

La tobera de juegos de luz y agua GARDENA para baja tensión de 12 V está prevista para su estanque del jardín.

A tener en cuenta

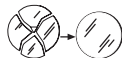


¡Atención! La tobera de juegos de luz y agua GARDENA está prevista exclusivamente para el funcionamiento con baja tensión de 12 V. ¡En caso de conexión a 230 V existe peligro de muerte!

Observen las indicaciones de seguridad:



¡Atención! Peligro de incendio en la operación en seco.
¡Guardar distancia de seguridad!



Cambiar todos los vidrios rotos.

⚠ Para su seguridad

Uso del transformador

El transformador se debe utilizar con un interruptor de corriente de defecto (interruptor FI) con una corriente de defecto nominal de ≤ 30 mA. (DIN VDE 0100-702 y 0100-738).
Por favor, pregunte al electricista.

Realizar un control visual

Antes del uso realice un control visual para comprobar si la tobera de juegos de luz y agua tiene algún defecto. No se debe usar una tobera de juegos de luz y agua defectuosa. En caso de defectos, haga controlar las toberas por el servicio de asistencia al cliente de GARDENA o por el electricista autorizado.

Controlar la tensión de la red

Los datos de la placa de características del transformador deben coincidir con los de la red de corriente eléctrica.

No transportar la lámpara sujetándola por el cable

No transporte la tobera de juegos de luz y agua y el transformador sujetándolos por el cable y no utilice el cable para desconectar el enchufe de la red. Proteja el cable contra calor, aceite y cantos o bordes agudos.

Desconectar el enchufe de la red

¡Atención!
Baja tensión de 12 V

Desconecte el enchufe de la red si la tobera está fuera de servicio, si no la usa y antes de realizar trabajos de mantenimiento.

Las toberas de juegos de luz y agua GARDENA y las uniones por enchufe están previstas exclusivamente para el funcionamiento con baja tensión de 12 V. ¡En caso de conexión a 230 V existe peligro de muerte!

No poner los transformadores en el sol

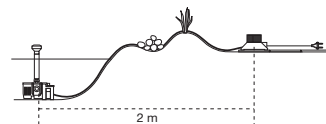
No exponga los transformadores directamente a la luz solar.

Conectar la instalación sólo a través de un transformador

Por motivos de seguridad toda instalación lightline debe conectarse sólo a través de un transformador. ¡No está permitida la conexión en paralelo de dos transformadores!

Puesta en marcha – Instalación

Se necesita un transformador



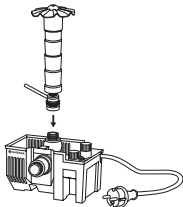
Para el funcionamiento de la tobera de juegos de luz y agua necesita:

- un transformador GARDENA lightline ST 50/1, Art. N°. 4271, ST 30/1, Art. N°. 4273 o ST 100/2, Art. N°. 4275 con el conjunto de bomba de juegos de agua GARDENA 1200/1800/2500, Art. N°. 7855/7858/7859 o
- el conjunto de bomba de juegos de agua GARDENA 1200/12 V, Art. N°. 7856. (→ Aquí se puede utilizar la segunda salida del transformador para la tobera de juegos de luz y agua.)

Instalar el transformador

¡Instale el transformador GARDENA en un lugar seco y protegido contra inundaciones!

Los puntos de conexión de cables deben encontrarse en la zona seca.

Instalar la tobera

1. Desenrosque un juego de agua eventualmente premontado sobre la articulación a rótula de la bomba.
2. Atornille la tobera de juegos de luz y agua con rosca de 26,5 mm (G 3/4) en la tubuladura de presión de la bomba y tenga cuidado de que el cable quede libre.
3. Ponga la bomba en el agua y ajuste la tobera de juegos de luz y agua vertical hacia arriba (→ rayo de luz uniforme).
4. Ponga en marcha la bomba.
(¡Lea al respecto las instrucciones para el uso de la bomba!)
5. Conecte a continuación la clavija de enchufe de la tobera de juegos de luz y agua en el transformador GARDENA y la clavija de enchufe del transformador en una toma de corriente eléctrica de 230 V.

Nota: puede prolongar la tobera de juegos de luz y agua GARDENA con el tubo telescópico GARDENA, Art. N°. 7884.

¡Atención!**Ajustar el rayo de luz**

- ¡La luz debe estar encendida sólo mientras fluya agua!
(→ con el agua corriente se evitan altas temperaturas)
- ¡Los 4 orificios de ventilación de la caperuza deben estar libres!
- Desconecte primero la tobera antes de desconectar la bomba.

El rayo de luz de la tobera se puede regular con el regulador de la bomba.

Instrucciones para el mantenimiento**Controlar las uniones por enchufe**

- Controle regularmente el estado de suciedad de la unión por enchufe entre la salida del transformador y el cable de la lámpara y límpiela, en caso necesario.

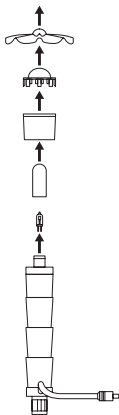
Suciedad del vidrio de protección

→ Importante: ¡Limpiar el vidrio de protección regularmente!
Si el vidrio está ensuciado por algas o incrustaciones puede producirse un sobrecalentamiento y la lámpara puede comenzar a parpadear.

- Después de algún tiempo de funcionamiento se pueden formar condensaciones de agua en el vidrio de protección.
Saque el vidrio de protección y séquelo, junto con la lámpara.
(→ Desmontaje, vea en „Cambiar la lámpara“).

No utilice ningún producto de limpieza ácido o agresivo.

Cambiar la lámpara



¡Sólo se pueden utilizar lámparas halógenas de 12 V para 20 W (y portalámparas G4), como máximo!

1. ¡Desconecte la tobera de la red de corriente eléctrica!
2. Saque la pantalla y la tapa hacia arriba y después el casquillo de la cabeza.
3. Quite el vidrio de protección hacia arriba.
4. Saque la lámpara halógena sujetándola en el portalámpara y cámbiela.
Importante: no toque el cuerpo de cristal de la lámpara halógena con los dedos, ya que esto reduce considerablemente su duración.
5. Monte de nuevo las piezas por el orden inverso del desmontaje.

Instrucciones:

- Limpie y seque antes del montaje el casquillo de rosca y el anillo de junta.
- El vidrio de protección debe encajarse a presión sobre la junta hasta el tope.
- El caperuchón debe encajar perfectamente para que el rayo de luz sea perfecto.

Las lámparas de recambio se pueden pedir, en su caso, al servicio de asistencia al cliente de GARDENA.

Almacenamiento

Lugar de almacenamiento

- Limpie con cuidado y compruebe el estado de la tobera de juegos de luz y agua.
- Guarde la tobera de juegos de luz y agua en un lugar protegido contra las heladas.



E lugar de almacenamiento debe ser inaccesible para los niños.

Averías y defectos

En caso de averías le rogamos ponerse en contacto con el servicio de asistencia al cliente de GARDENA o enviar el aparato defectuoso con una breve descripción de la avería y, en caso de garantía, con los correspondientes documentos de garantía, directamente a una de las direcciones de servicio indicadas en la última página.

Responsabilidad de productos

Advertimos expresamente que, según la Ley de responsabilidad de productos, no somos responsables de daños producidos por nuestros aparatos si se deben a reparación inadecuada o si si en el cambio de piezas no se utilizan nuestras piezas originales GARDENA o si se utilizan piezas no autorizadas por nosotros y si la reparación no ha sido realizada por el servicio GARDENA o por el especialista autorizado. Lo mismo regirá para piezas complementarias y accesorios.

Datos técnicos

Art. N°.
Potencia nominal
Consumo nominal de corriente
Rosca de conexión

Tobera de juegos de luz y agua
7953
lámpara halógena de 20 W
12 V~
26,5 mm (G 3/4)

Garantía

GARDENA concede para este producto la garantía legal (a partir de la fecha de compra). Esta garantía se refiere a todos los defectos esenciales del aparato que se compruebe que se deben a defectos de material o de fabricación. La garantía se prestará mediante suministro de un aparato en perfectas condiciones o mediante reparación gratuita del aparato devuelto, a nuestra elección, si se cumplen las siguientes condiciones:

- El aparato ha sido usado correctamente y según las recomendaciones en las instrucciones de servicio. No se ha intentado repararlo por el comprador o por un tercero.

La lámpara es una pieza de desgaste y está excluida de la garantía.

La garantía del fabricante no afectará a los derechos de garantía existentes frente al comerciante/vendedor.

En caso de avería envíe el aparato defectuoso, con el comprobante de compra y una breve descripción de la avería, franco de porte a la dirección de servicio indicada en la contraportada. Una vez realizada la reparación devolveremos el aparato asimismo franco de porte.

Garantiekarte	Licht-/Wasserspieldüse
Warranty Card	Light and Waterworks Jet
Bon de garantie	Buse pour jet d'eau avec éclairage
Garantiekkaart	Licht-/waterspelsproeier
Garantikort	Ijus-/vattenspelmunstycke
Certificato di garanzia	Gioco di acqua e luce
Tarjeta de garantía	Tobera de juegos de luz y agua
Garantibevis	Lys-/fontænedyse

Wurde gekauft am:
 Was purchased on:
 Achetée le (date et lieu d'achat) :
 Werd gekocht op:
 Försäljningsdatum:
 Data di acquisto:
 Se vendió el:
 Købt den:

Händlerstempel
 Dealer's stamp/Receipt
 Cachet du revendeur
 Stempel van de detaillist
 Återförsäljarens stämpel
 Timbro del rivenditore
 Sello del comerciante
 Forhandlerens stempel



Beanstandung:
Reasons for complaint:
Défaut constaté :
Klacht:
Reklamation:
Difetto riscontrato:
Reclamación:
Reklamation:



Deutschland

GARDENA
Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 4 90-1 23
Reparaturen: (07 31) 4 90-2 90

Argentina

Argensem S. A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar – Buenos Aires

Australia

NYLEX Corporation Ltd.
25–29 Nepean Highway
P.O. Box 68
Mentone, Victoria 3194

Austria

GARDENA Österreich
Gesellschaft m.b.H.
Stettnerweg 11 – 15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo – S. P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
София 1797
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет. 4

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes – Santiago

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S. A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD.
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. sr. o.
Řípská 20a, č. p. 1153
627 00 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8, Box 1462
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
BP 50080
Z.A.C. Paris Nord II
95948 ROISSY C.D.G. Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27 – 28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS

Greece

Agrokip
G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea
Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B. V.
Postbus 50176
1305 AD Almere

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N. V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Polen

GARDENA Polska Sp. Z.o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Rua de São Pedro
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Russland / Россия

АО АМИДА
ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slowenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA
Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Turkey

Dost Dış Ticaret
Mümessillik A. Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad.No. 26
Pendik – Istanbul/Turkey

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
г. Киев 01033
ул. Гайдара 50

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

T30567860801B/Id.22246/07H
7953-20.960.03/0011
GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>